The Indian School
KINGDOM OF BAHRAIN

المدرسة الهندية
مملكة البحرين

Ref: ISB/ CIR/ AGM- 104/2026

18th November 2026

**ELECTION TO THE EXECUTIVE COMMITTEE 2026-2029**

**NOTIFICATION (AS PER THE CONSITUTION APPOROVED BY EGM HELD ON 25.09.2026)**

Nominations are invited from the current parents for the election of SEVEN members to the Executive Committee of the School for the term 2026-2029. (Three years)

**1. Parent**

- Father mainly or
- Mother in the absence of the father or
- Mother acting on behalf of the father with his consent OR by an order of a judicial authority

**2. Eligibility**

Candidate:

- Must be a resident of Bahrain for at least two years.
- Must have at least one child studying in the school at the time of the election and will continue to be an eligible member for a minimum period of two (2) years.
- Must be a graduate holding at least a Bachelor's Degree (Regular/Full-time) awarded by a University recognised by the University Grants Commission (UGC) in India or by a recognised University in a foreign country. The qualification shall be subject to verification by an agency approved by the Government of Bahrain (QuadraBay). Such verification may be carried out either before or after the election.
- Upon verification, it is established that the candidate's degree is not awarded by a UGC-recognised Indian University or a recognised foreign University, his or her election as a member of the Executive Committee (EC) shall be deemed invalid. In such circumstances, the candidate who secured the next highest number of valid votes in the election shall be declared elected in his or her place, subject to fulfilling the prescribed eligibility requirements.
- Must have paid their Annual Compulsory Membership subscription of BD 5/-.
- Must have cleared all the fees of their wards upto November 2026.
- Any vacancy arising among the elected Executive Committee members shall be filled by co-opting the contestant(s) who secured the next highest number of votes at the last election, provided he or she continues to be a member of the General Body.

Re-election:

- No member of the Executive Committee shall be eligible for re-election for more than two terms including the present and the past, if any, during the entire span of his/ her membership in the school with or without a break in between.

THE INDIAN SCHOOL
KINGDOM OF BAHRAIN

3. **Election Schedule :**

| Sr. No | Details | Day | Date | Timing | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | From | To |
| 1 | Availability of nomination forms from the school office including holidays | Sunday to Sunday | 22.11.2026 to 29.11.2026 | 08:00 hrs | 14:00 hrs |
| 2 | Last date for receiving the nomination forms | Monday | 30.11.2026 | 08:00 hrs | 14:00 hrs |
| 3 | Display of valid nominations | Tuesday | 01.12.2026 | 18:00 hrs | |
| 4 | Last date for withdrawal of nomination | Wednesday | 02.12.2026 | 08:00 hrs | 14:00 hrs |
| 5 | Display of the final list of Candidates | Wednesday | 02.12.2026 | 19:00 hrs | |
| 6 | Elections | Friday | 11.12.2026 | 09: 00 hrs | 19.00 hrs |
| 7 | Counting of votes/ Results | Friday | 11.12.2026 | From 20:30 hrs onwards | |

**Note:**

i) Each nomination shall be proposed and seconded by a parent member, who is eligible to vote.

ii) Nominations shall be invalid if one parent member proposes / seconds more than one candidate.

iii) Incomplete nomination forms will be rejected.

iv) Nominations shall be submitted in a prescribed proforma available in the school office, on or before the specified date. A sealed box will be kept in the school office for depositing the nomination forms.

v) The sealed nomination box will be opened at 15: 00 hrs on Monday 30th November 2026, in the school office.

**vi) The Returning Officers have the right to reject any nomination assigning proper reasons.**

vii) The final list of candidates shall be displayed on the school Notice Board and shall be sent to the parent members.

THE INDIAN SCHOOL * KINGDOM OF BAHRAIN *

**4. The Election:**

i) The Returning officers may appoint Polling Officers / Asst. Polling Officers as per requirements.

ii) Election will be conducted through Secret Ballot System.

iii) The ballot boxes shall be sealed at 19.30 hrs on the day of election and removed from the polling booths to counting stations by the Returning Officers.

iv) The Returning Officers shall break the seal of the ballot boxes for counting at 20:30 hrs , on the day of election .

v) Election results shall be displayed on the School Notice Board.

vi) No member shall be allowed to vote without furnishing any one of the following valid photo identities: -
   (1) Valid CPR
   (2) Valid Bahraini Driving License
   (3) Original passport.

**vii) The decision of the Returning Officers shall be final and binding on all matters concerning the Election.**

viii) The School administration shall provide the transport from / to various destinations for the members to come and exercise their franchise. The timings, routes and bus stops shall be notified along with the circular calling for the AGM 2026.

| | | |
|---|---|---|
| Dilip Kumar Muralidhar Bhatia<br>Returning Officer<br>Date: 18.11.2026 | Mr. Aneesh Azhickal Sreedharan<br>Returning Officer<br>Date: 18.11.2026 | Mr. Mohamed Ghouse Mohamed Saleem<br>Returning Officer<br>Date: 18.11.2026 |

THE INDIAN SCHOOL * KINGDOM OF BAHRAIN *

| THE INDIAN SCHOOL, BAHRAIN | المدرسة الهندية، البحرين |
|---|---|
| CONSTITUTION | النظام الأساسي |
| Table of contents | جدول المحتويات |
| Article Heading | المادة العنوان |
| 1 Name | ١ الاسم |
| 2 General Body Meetings | ٢ اجتماعات الجمعية العمومية |
| 3 Extraordinary General Meeting | ٣ الاجتماع غير العادي للجمعية العمومية |
| 4 Amendment | ٤ التعديل |
| 5 Executive Committee | ٥ اللجنة التنفيذية |
| 6 Bank Account | ٦ الحساب المصرفي |
| 7 Winding up | ٧ التصفية |
| 8 Governing Law Dispute Resolution | ٨ القانون الواجب التطبيق وتسوية النزاعات |



D. Santha Kumar.
SANTHA KUMAR DASARI
PRINCIPAL

RAJAPANDIAN VARADA PILLAI
Honorary Secretary

BIKU MANNIL VARUGHESE
Honorary Chairman

| THE INDIAN SCHOOL, BAHRAIN | المدرسة الهندية، البحرين |
|---|---|
| **CONSTITUTION** | **النظام الأساسي** |
| **PREAMBLE** | **الديباجة** |
| This Constitution establishes the framework for the governance, administration and operation of The Indian School, Bahrain. | يضع هذا النظام الأساسي الإطار الذي تقوم عليه حوكمة المدرسة الهندية، البحرين، وإدارتها وتشغيلها. |
| The School shall operate as an educational institution on a non-profit basis and shall be governed by this Constitution, the applicable laws and regulations of the Kingdom of Bahrain, the regulations of the Ministry of Education, and the applicable affiliation bye-laws and requirements of the Central Board of Secondary Education, New Delhi, as amended from time to time. | تعمل المدرسة مؤسسة تعليمية غير هادفة إلى الربح، وتخضع لهذا النظام الأساسي، وللقوانين واللوائح المعمول بها في مملكة البحرين، ولوائح وزارة التربية والتعليم، ولوائح الانتساب ومتطلباته المعمول بها لدى المجلس المركزي للتعليم الثانوي في نيودلهي، بصيغتها المعدلة من حين لآخر. |
| **1.1 Name** | **١-١ الاسم** |
| The name of the institution shall be **"THE INDIAN SCHOOL, BAHRAIN"** (hereinafter called the "School"). | يكون اسم المؤسسة «**المدرسة الهندية، البحرين**» (ويُشار إليها فيما يلي بـ«المدرسة»). |
| **1.2 Objectives** | **١-٢ الأهداف** |

D. Santha Kumar.

SANTHA KUMAR DASARI
PRINCIPAL

THE INDIAN SCHOOL KINGDOM OF BAHRAIN

RAJAPANDIAN VARADA PILLAI
Honorary Secretary

BINU MANNIL VARUGHESE
Honorary Chairman

| | |
|---|---|
| To provide educational facilities in accordance with the syllabus of the Central Board of Secondary Education (CBSE), New Delhi, mainly for Indian children in Bahrain. Children of other nationalities shall be admitted at the discretion of the Executive Committee. | توفير المرافق التعليمية وفقًا للمنهج الدراسي للمجلس المركزي للتعليم الثانوي في نيودلهي، للأطفال الهنود في البحرين بصفة أساسية. ويُقبل أطفال الجنسيات الأخرى وفقًا لتقدير اللجنة التنفيذية. |
| All students shall be admitted provided they meet the requirements of the admission rules and regulations laid down by the School. The objectives of the School are exclusively educational, and no profit shall be made from the operation of or from the property of the School. However, all efforts shall be made to maintain the School in good fiscal health at all times. | يُقبل جميع الطلاب شريطة استيفائهم متطلبات قواعد القبول ولوائحه التي تضعها المدرسة. وأهداف المدرسة تعليمية حصرًا، ولا يُحقَّق أي ربح من تشغيل المدرسة أو من ممتلكاتها. ومع ذلك، تُبذل كل الجهود للحفاظ على سلامة الوضع المالي للمدرسة في جميع الأوقات. |
| **1.3 Emblem** | **١-٣ الشعار** |
| A lamp with a flame and rays placed in front of a wheel (chakra), both resting on an open book, showing a Sanskrit verse, **"TAMASO MA JYOTIRGAMAYA"**, which is translated into English as **"Lead me from darkness to light"**, written on it. | مصباح ذو شعلة وأشعة، موضوع أمام عجلة (تشاكرا)، ويستقر كلاهما على كتاب مفتوح كُتب عليه بيت باللغة السنسكريتية **«تَمَسو ما جيوتير غَمَيا»**، وترجمته إلى الإنجليزية **«قُدني من الظلام إلى النور»**. |
| **1.4 Adherence to Regulations** | **١-٤ الالتزام باللوائح** |
| The School shall provide educational facilities in accordance with the applicable laws, rules and regulations of the Kingdom of Bahrain, including those issued by the Ministry of Education, as amended from time to time, and the relevant provisions of the affiliation bye-laws of the Central Board of Secondary Education (CBSE), as amended from time to time, both of which shall form an integral part of this Constitution. | توفر المدرسة المرافق التعليمية وفقًا للقوانين والقواعد واللوائح المعمول بها في مملكة البحرين، بما فيها الصادرة عن وزارة التربية والتعليم، بصيغتها المعدلة من حين لآخر، والأحكام ذات الصلة من لوائح الانتساب الصادرة عن المجلس المركزي للتعليم الثانوي، بصيغتها المعدلة من حين لآخر، وتُعد كلتاهما جزءًا لا يتجزأ من هذا النظام الأساسي. |
| In the event of any conflict between the provisions of this Constitution, the applicable laws of the Kingdom of Bahrain, and the affiliation bye-laws of the Central Board of | في حال وجود أي تعارض بين أحكام هذا النظام الأساسي، والقوانين المعمول بها في مملكة البحرين، ولوائح الانتساب الصادرة عن المجلس المركزي للتعليم الثانوي، تسود قوانين مملكة البحرين. |

D. Santha Kumar.

**SANTHA KUMAR DASARI**
**PRINCIPAL**

THE INDIAN SCHOOL * KINGDOM OF BAHRAIN *

**RAJAPANDIAN VARADA PILLAI**
**Honorary Secretary**

**BINU MANNIL VARUGHESE**
**Honorary Chairman**

| | |
|---|---|
| Secondary Education (CBSE), the laws of the Kingdom of Bahrain shall prevail. | |
| **1.5 Affiliation** | **١-٥ الانتساب** |
| The School shall continue to be affiliated with the CBSE unless decided otherwise by the General Body upon the recommendation of the Executive Committee. | تظل المدرسة منتسبة إلى المجلس المركزي للتعليم الثانوي ما لم تقرر الجمعية العمومية خلاف ذلك بناءً على توصية اللجنة التنفيذية. |
| **2.0 General Body** | **٢-٠ الجمعية العمومية** |
| There shall be a General Body, the membership of which shall be open to all parents whose child/children is/are studying in the School and who have paid their annual compulsory membership subscription of BD 5. | تُشكّل جمعية عمومية، تكون عضويتها مفتوحة لجميع أولياء الأمور الذين يدرس طفلهم أو أطفالهم في المدرسة، والذين سددوا اشتراك العضوية الإلزامي السنوي البالغ ٥ دنانير بحرينية. |
| **2.1 General Body Meeting** | **٢-١ اجتماع الجمعية العمومية** |
| **a)** The Annual General Body Meeting shall be held every calendar year in the month of September: | **أ)** يُعقد الاجتماع السنوي للجمعية العمومية في كل سنة ميلادية في شهر سبتمبر، وذلك: |
| **(i)** to lay before the members a copy of the audited financial statements of the preceding financial year for discussion and approval; | (١) لعرض نسخة من القوائم المالية المدققة للسنة المالية السابقة على الأعضاء لمناقشتها واعتمادها؛ |
| **(ii)** to discuss and approve the reports and proposals of the Executive Committee; | (٢) لمناقشة تقارير اللجنة التنفيذية ومقترحاتها واعتمادها؛ |
| **(iii)** to consider any other agenda item at the discretion of the Executive Committee. | (٣) للنظر في أي بند آخر من بنود جدول الأعمال وفقًا لتقدير اللجنة التنفيذية. |
| **b)** The General Body Meeting to elect the Executive Committee, and the election shall be held every three (3) years in the month of December. | **ب)** يُعقد اجتماع الجمعية العمومية لانتخاب اللجنة التنفيذية، وتُجرى الانتخابات كل ثلاث (٣) سنوات في شهر ديسمبر. |
| **c)** Prior to calling the General Body Meeting, written notice of 21 days shall be given to the members. | **ج)** يُوجَّه إلى الأعضاء إخطار كتابي قبل ٢١ يومًا من الدعوة إلى اجتماع الجمعية العمومية. |

D. Santha Kumar

SANTHA KUMAR DASARI
PRINCIPAL

THE INDIAN SCHOOL · KINGDOM OF BAHRAIN



RAJAPANDIAN VARADA PILLAI
Honorary Secretary

BINU MAHNIL VARUGHESE
Honorary Chairman

| | |
|---|---|
| **d)** The accidental omission to give notice of any such meeting, or the non-receipt of such notice by any member, shall not invalidate the proceedings of the meeting. | د) لا يترتب على السهو غير المقصود عن توجيه الإخطار بأي اجتماع من هذا القبيل، أو عدم تسلم أي عضو هذا الإخطار، بطلان إجراءات الاجتماع. |
| **e)** The quorum for a General Body Meeting shall be 25% of the total subscribing members on the roll. No other category of members shall take part in the General Body Meeting. | هـ) يكون النصاب القانوني لاجتماع الجمعية العمومية ٢٥٪ من إجمالي الأعضاء المشتركين المقيدين في السجل. ولا يشارك أي فئة أخرى من الأعضاء في اجتماع الجمعية العمومية. |
| **f)** In the absence of a quorum, the Chairman may adjourn the meeting for 30 minutes. No quorum shall be required for the adjourned meeting. | و) في حال عدم اكتمال النصاب القانوني، يجوز للرئيس تأجيل الاجتماع مدة ٣٠ دقيقة. ولا يُشترط نصاب قانوني للاجتماع المؤجل. |
| **g)** Resolutions, proposals and amendments shall be duly proposed and seconded and submitted to the Secretary at least 10 days before the General Body Meeting. Copies of these resolutions and amendments shall be sent to the members by the Secretary five (5) days before the General Body Meeting. | ز) تُقدَّم القرارات والمقترحات والتعديلات وتُثنّى وفق الأصول، وتُرفع إلى أمين السر قبل ١٠ أيام على الأقل من اجتماع الجمعية العمومية. ويرسل أمين السر نسخًا من هذه القرارات والتعديلات إلى الأعضاء قبل خمسة (٥) أيام من اجتماع الجمعية العمومية. |
| **h)** Resolutions in the General Body Meeting shall be passed by an absolute majority of the votes of the members present. However, resolutions relating to amendments to the Constitution and no-confidence motions against the Executive Committee and/or its member(s) shall require a two-thirds majority of the votes of the members present. | ح) تصدر القرارات في اجتماع الجمعية العمومية بالأغلبية المطلقة لأصوات الأعضاء الحاضرين. ومع ذلك، تتطلب القرارات المتعلقة بتعديل النظام الأساسي واقتراحات سحب الثقة من اللجنة التنفيذية أو من عضو أو أكثر من أعضائها أغلبية ثلثي أصوات الأعضاء الحاضرين. |
| **i)** All voting, including the election to the Executive Committee, shall be carried out by secret ballot. The counting of votes of the General Body shall be done by the assigned staff of the School, whereas votes for the Executive Committee elections shall be counted by the assigned School staff in the presence of representatives of the contestants. | ط) يجري التصويت كله، بما فيه انتخاب اللجنة التنفيذية، بالاقتراع السري. ويتولى موظفو المدرسة المكلفون فرز أصوات الجمعية العمومية، في حين يفرز موظفو المدرسة المكلفون أصوات انتخابات اللجنة التنفيذية بحضور ممثلي المرشحين. |
| **j)** The election to the Executive Committee shall be conducted according to the bye-laws. | ي) يجري انتخاب اللجنة التنفيذية وفقًا للوائح الداخلية. |
| **3.0 Extraordinary General Body Meeting** | ٣-٠ الاجتماع غير العادي للجمعية العمومية |

D Santhu Kumar.

**SANTHA KUMAR DASARI**
**PRINCIPAL**

THE INDIAN SCHOOL KINGDOM OF BAHRAIN



**RAJAPANDIAN VARADA PILLAI**
**Honorary Secretary**

**BINU MANNIL VARUGHESE**
**Honorary Chairman**

| | |
|---|---|
| a) In the event of an emergency or for any special purpose, the Executive Committee shall call an Extraordinary General Body Meeting. | أ) تدعو اللجنة التنفيذية إلى اجتماع غير عادي للجمعية العمومية في حالات الطوارئ أو لأي غرض خاص. |
| b) An Extraordinary General Body Meeting may also be called upon a written application signed by not less than one-fifth of the members of the General Body and addressed to the Secretary. The application shall state the object of the meeting, and no other matter shall be discussed. The said meeting shall be called within 21 days after receipt of the requisition. The quorum for any Extraordinary General Body Meeting shall be 25% of the total number of members on the roll. | ب) يجوز كذلك الدعوة إلى اجتماع غير عادي للجمعية العمومية بناءً على طلب كتابي يوقعه ما لا يقل عن خُمس أعضاء الجمعية العمومية ويُوجَّه إلى أمين السر. ويبيّن الطلب الغرض من الاجتماع، ولا يُناقش أي موضوع آخر. ويُدعى إلى الاجتماع المذكور خلال ٢١ يومًا من تسلم الطلب. ويكون النصاب القانوني لأي اجتماع غير عادي للجمعية العمومية ٢٥٪ من إجمالي عدد الأعضاء المقيدين في السجل. |
| c) Written notice of the intention to hold an Extraordinary General Body Meeting and the purpose of the meeting shall be sent to the members not less than seven days prior to the date of such meeting. | ج) يُرسَل إلى الأعضاء إخطار كتابي بنية عقد اجتماع غير عادي للجمعية العمومية وبالغرض منه قبل سبعة أيام على الأقل من تاريخ هذا الاجتماع. |
| d) In the absence of a quorum, the Chairman may adjourn the meeting for 30 minutes. No quorum shall be required for the adjourned meeting. | د) في حال عدم اكتمال النصاب القانوني، يجوز للرئيس تأجيل الاجتماع مدة ٣٠ دقيقة. ولا يُشترط نصاب قانوني للاجتماع المؤجل. |
| **4.0 Amendments** | **٤.٠ التعديلات** |
| Amendments to this Constitution may be moved by the Executive Committee before the General Body or an Extraordinary General Body and may be passed by a two-thirds majority of the members present at the General Body or Extraordinary General Body Meeting. A copy of the draft amendments and the relevant extracts of the original Constitution shall be mailed to the members not less than 10 days in advance, along with the notice for the General Body Meeting/Extraordinary General Body Meeting. | يجوز للجنة التنفيذية اقتراح تعديلات على هذا النظام الأساسي أمام الجمعية العمومية أو الجمعية العمومية غير العادية، ويجوز إقرارها بأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين في اجتماع الجمعية العمومية أو اجتماع الجمعية العمومية غير العادي. وتُرسَل بالبريد إلى الأعضاء نسخة من مشروع التعديلات والمقتطفات ذات الصلة من النظام الأساسي الأصلي قبل ١٠ أيام على الأقل، مرفقةً بالإخطار باجتماع الجمعية العمومية أو اجتماع الجمعية العمومية غير العادي. |
| **5.0 Executive Committee** | **٥.٠ اللجنة التنفيذية** |

D. Santha Kumar.

SANTHA KUMAR DASARI
PRINCIPAL

THE INDIAN SCHOOL · KINGDOM OF BAHRAIN



RAJAPANDIAN VARADA PILLAI
Honorary Secretary

BINU MANNIL VARUGHESE
Honorary Chairman

| | |
|---|---|
| The Executive Committee shall consist of seven (7) members elected by the General Body from time to time. The Principal of the School shall be an ex-officio member of the Executive Committee and a representative of the staff. | تتألف اللجنة التنفيذية من سبعة (٧) أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية من حين لآخر. ويكون مدير المدرسة عضوًا في اللجنة التنفيذية بحكم منصبه وممثلًا للموظفين. |
| a. Membership of the Executive Committee shall be honorary and voluntary. It shall be open only to members who, at the time of election to the Executive Committee, have at least one child studying at the School and will continue to be eligible members for a minimum period of two (2) years. | أ- تكون العضوية في اللجنة التنفيذية فخرية وتطوعية. ولا تُفتح إلا للأعضاء الذين يكون لديهم، وقت انتخابهم في اللجنة التنفيذية، طفل واحد على الأقل يدرس في المدرسة، والذين سيظلون أعضاء مستوفين لشروط العضوية مدة لا تقل عن سنتين (٢). |
| b. Any member of the Executive Committee who ceases to have a child studying in the School shall automatically cease to be a member of both the General Body and the Executive Committee. | ب- تنتهي تلقائيًا عضوية أي عضو في اللجنة التنفيذية في كلٍّ من الجمعية العمومية واللجنة التنفيذية إذا لم يعد له طفل يدرس في المدرسة. |
| c. A candidate for membership of the Executive Committee should have been resident in Bahrain for at least two (2) years prior to the election. | ج- ينبغي أن يكون المرشح لعضوية اللجنة التنفيذية مقيمًا في البحرين مدة سنتين (٢) على الأقل قبل الانتخابات. |
| d.The candidate should be a graduate of an Indian or a recognised foreign university, with a minimum of a Bachelor's Degree verified by a Government-authorised organisation or body in Bahrain. | د- ينبغي أن يكون المرشح خريج جامعة هندية أو جامعة أجنبية معترف بها، وحاصلًا على درجة البكالوريوس حدًّا أدنى، مصدقًا عليها من منظمة أو جهة معتمدة من الحكومة في البحرين. |
| e.The outgoing Executive Committee may select a member from among themselves for the continuity and efficient functioning of the School, subject to the membership conditions of the Executive Committee. | هـ- يجوز للجنة التنفيذية المنتهية ولايتها أن تختار عضوًا من بين أعضائها لضمان استمرارية عمل المدرسة وكفاءته، مع مراعاة شروط العضوية في اللجنة التنفيذية. |
| f. No member of the Executive Committee shall be eligible for re-election or candidature for more than two terms, including the present and the past term, if any, during the entire span of his/her membership in the School, with or without a break in between. | و- لا يحق لأي عضو في اللجنة التنفيذية إعادة انتخابه أو الترشح لأكثر من ولايتين، بما فيهما الولاية الحالية والولاية السابقة إن وُجدت، طوال مدة عضويته في المدرسة، سواء أكانت متصلة أم منقطعة. |

D. Santha Kumar.

**SANTHA KUMAR DASARI**
**PRINCIPAL**

THE INDIAN SCHOOL KINGDOM OF BAHRAIN

**RAJAPANDIAN VARADA PILLAI**
**Honorary Secretary**

**BINU MANNIL VARUGHESE**
**Honorary Chairman**

| | |
|---|---|
| **g.** The attendance of a majority of the members shall constitute a quorum for Executive Committee meetings. | ز- يكتمل النصاب القانوني لاجتماعات اللجنة التنفيذية بحضور أغلبية الأعضاء. |
| **h.** The term of the Executive Committee shall be three years. | ح- تكون مدة ولاية اللجنة التنفيذية ثلاث سنوات. |
| **i.** The interpretation of the Constitution shall require the approval of a two-thirds majority, while all other decisions shall require only a simple majority. | ط- يتطلب تفسير النظام الأساسي موافقة أغلبية الثلثين، في حين لا تتطلب سائر القرارات الأخرى إلا الأغلبية البسيطة. |
| **j.** All members of the Executive Committee, except the ex-officio member, shall have the right to vote. | ي- يحق لجميع أعضاء اللجنة التنفيذية التصويت، باستثناء العضو بحكم منصبه. |
| **k.** Any member who acts against the interests of the School shall be liable for disciplinary action as decided by the Executive Committee. | ك- يتعرض أي عضو يتصرف بما يخالف مصالح المدرسة لإجراء تأديبي تقرره اللجنة التنفيذية. |
| **l.** Any vacancy arising among the elected Executive Committee members shall be filled by co-opting the contestant(s) who secured the next highest number of votes at the last election, provided that he or she continues to be a member of the General Body. | ل- يُشغل أي منصب شاغر بين أعضاء اللجنة التنفيذية المنتخبين بضم المرشح أو المرشحين الحاصلين على أعلى عدد تالٍ من الأصوات في الانتخابات الأخيرة، شريطة أن يظل عضوًا في الجمعية العمومية. |
| **m.** The Executive Committee shall meet at least once every two months. Special meetings may be convened at the request of a majority of the members. | م- تجتمع اللجنة التنفيذية مرة واحدة على الأقل كل شهرين. ويجوز عقد اجتماعات خاصة بناءً على طلب أغلبية الأعضاء. |
| **n.** If any member of the Executive Committee, while in Bahrain, is absent consecutively from three (3) meetings without any valid reason, he/she shall cease to be a member of the Executive Committee. | ن- إذا تغيّب أي عضو في اللجنة التنفيذية، أثناء وجوده في البحرين، عن ثلاثة (٣) اجتماعات متتالية دون عذر مقبول، تنتهي عضويته في اللجنة التنفيذية. |
| **o.** The Executive Committee shall have the power to formulate, amend or repeal the bye-laws of the School from time to time, | س- للجنة التنفيذية صلاحية وضع اللوائح الداخلية للمدرسة أو تعديلها أو إلغائها من حين لآخر، شريطة ألا تخالف هذه التغييرات الأحكام المنصوص عليها في هذا النظام الأساسي. |

D. Santha Kumar.

**SANTHA KUMAR DASARI**
**PRINCIPAL**

THE INDIAN SCHOOL
KINGDOM OF BAHRAIN



**RAJAPANDIAN VARADA PILLAI**
**Honorary Secretary**

**BINU MANNIL VARUGHESE**
**Honorary Chairman**

| | |
|---|---|
| provided that such changes do not contravene the provisions laid down in this Constitution. | |
| **5.1 The Chairman** | **٥-١ الرئيس** |
| The Chairman shall preside over the meetings of the Executive Committee and the General Body. | يرأس الرئيس اجتماعات اللجنة التنفيذية والجمعية العمومية. |
| **5.2 The Vice Chairman** | **٥-٢ نائب الرئيس** |
| The Vice Chairman shall assist the Chairman in his duties. In the absence of the Chairman, the Vice Chairman shall act as the Chairman. | يساعد نائب الرئيس الرئيس في أداء مهامه. وفي حال غياب الرئيس، يتولى نائب الرئيس مهام الرئيس. |
| **5.3 The Secretary** | **٥-٣ أمين السر** |
| The Secretary shall assist the Chairman in the functioning of the Executive Committee. His main duties shall be: | يساعد أمين السر الرئيس في تسيير عمل اللجنة التنفيذية. وتتمثل مهامه الرئيسية فيما يلي: |
| a) to call Executive Committee meetings and maintain true records of such meetings; and | أ) الدعوة إلى اجتماعات اللجنة التنفيذية والاحتفاظ بمحاضر صحيحة لها؛ |
| b) to sign cheques jointly with the Principal. | **ب)** توقيع الشيكات بالاشتراك مع مدير المدرسة. |
| **5.4 Financial Powers** | **٥-٤ الصلاحيات المالية** |
| The Principal of the School shall have the power to sanction expenditure up to a limit of BD 200/- for a single transaction. The Hon. Secretary, jointly with the Chairman, shall authorise any expenditure of up to BD 1,000/- on a single transaction. The Executive Committee shall approve expenditure for all transactions involving expenditure in excess of BD 1,000/- upto BD9999/-. Any expenditure of BD 10,000/- and above on a single transaction shall be incurred only after obtaining the approval of the General Body. | يملك مدير المدرسة صلاحية اعتماد النفقات في حدود ٢٠٠ دينار بحريني للمعاملة الواحدة. ويأذن أمين السر ، بالاشتراك مع الرئيس، بأي نفقات تصل إلى ١،٠٠٠ دينار بحريني للمعاملة الواحدة. وتعتمد اللجنة التنفيذية النفقات لجميع المعاملات التي تتجاوز نفقاتها ١،٠٠٠ دينار بحريني وحتى ٩٩٩٩ دينارًا بحرينيًا. ولا تُصرف أي نفقات تبلغ ١٠،٠٠٠ دينار بحريني أو أكثر للمعاملة الواحدة إلا بعد الحصول على موافقة الجمعية العمومية. |
| **5.5 The Assistant Secretary** | **٥-٥ أمين السر المساعد** |

D. Santha Kumar.

SANTHA KUMAR DASARI
PRINCIPAL

THE INDIAN SCHOOL * KINGDOM OF BAHRAIN *



RAJAPANDIAN VARADA PILLAI
Honorary Secretary

BINU MANNIL VARUGHESE
Honorary Chairman

| | |
|---|---|
| He shall share the responsibilities of the Secretary and shall assist the latter in the discharge of his duties. In the temporary absence of the Secretary, the Assistant Secretary shall automatically assume the functions and powers of the Secretary. | يشارك أمين السر المساعد أمينَ السر مسؤولياته، ويساعده في أداء مهامه. وفي حال الغياب المؤقت لأمين السر، يتولى أمين السر المساعد تلقائيًا مهام أمين السر وصلاحياته. |
| **5.6 The Principal** | **٥-٦ مدير المدرسة** |
| The Principal, who will be a paid employee, shall be the Head of the Institution and shall be an ex-officio member of the Executive Committee. He shall have the final authority to administer the School in its day-to-day functioning in accordance with the regulations and policies framed by the Executive Committee. He shall function as its administrator and Educational Head. | يكون مدير المدرسة، وهو موظف بأجر، رئيسَ المؤسسة، وعضوًا في اللجنة التنفيذية بحكم منصبه. ويملك السلطة النهائية في إدارة المدرسة في عملها اليومي وفقًا للوائح والسياسات التي تضعها اللجنة التنفيذية. ويؤدي مهامه بصفته المسؤول الإداري عنها ورئيسها التعليمي. |
| He shall attend all meetings of the Executive Committee but shall not have the right to vote. He shall maintain an inventory of all the assets of the School and place financial statements before the Executive Committee every two months, containing details of transactions of the preceding two months. | يحضر مدير المدرسة جميع اجتماعات اللجنة التنفيذية، دون أن يكون له حق التصويت. ويحتفظ بسجل حصر لجميع أصول المدرسة، ويعرض على اللجنة التنفيذية كل شهرين قوائم مالية تتضمن تفاصيل معاملات الشهرين السابقين. |
| He shall jointly sign all cheques with the Secretary or, in his absence, the Chairman. He shall also have the authority to incur the monthly recurring expenditure. He shall look after all correspondence relating to institutional and educational matters. | يوقّع مدير المدرسة جميع الشيكات بالاشتراك مع أمين السر، أو مع الرئيس في حال غيابه. وله كذلك صلاحية صرف النفقات الشهرية المتكررة. ويتولى جميع المراسلات المتعلقة بالشؤون المؤسسية والتعليمية. |
| He shall ensure that all collections of dues to the School are realised and deposited immediately in the bank. He shall be responsible for obtaining the audited accounts and for the submission of balance sheets to the Executive Committee. In the absence of the Principal, the Acting Principal shall perform his duties. | يضمن مدير المدرسة تحصيل جميع المستحقات المالية للمدرسة وإيداعها في المصرف فورًا. ويكون مسؤولًا عن الحصول على الحسابات المدققة وتقديم الميزانيات العمومية إلى اللجنة التنفيذية. وفي حال غياب مدير المدرسة، يؤدي القائم بأعمال مدير المدرسة مهامه. |
| **5.7 Members** | **٥-٧ الأعضاء** |



SANTHA KUMAR DASARI
PRINCIPAL

RAJAPANDIAN VARADA PILLAI
Honorary Secretary

BINU MANNIL VARUGHESE
Honorary Chairman

| | |
|---|---|
| Members shall act in an advisory capacity and shall perform such duties as are assigned to them by the Executive Committee. | يعمل الأعضاء بصفة استشارية، ويؤدون المهام التي تكلفهم بها اللجنة التنفيذية. |
| **5.8 Sub-Committees** | **٥-٨ اللجان الفرعية** |
| The Executive Committee may establish such Sub-Committees from among its members as it deems necessary for the discharge of specified functions. | يجوز للجنة التنفيذية أن تشكّل من بين أعضائها ما تراه ضروريًا من لجان فرعية للاضطلاع بمهام محددة. |
| These Sub-Committees may include the following: | يجوز أن تشمل هذه اللجان الفرعية ما يلي: |
| a) Staff and Student Affairs: Headed by the Chairman. | أ) شؤون الموظفين والطلاب: يرأسها الرئيس. |
| b) Finance: Headed by a member (Finance). | ب) الشؤون المالية: يرأسها عضو (الشؤون المالية). |
| c) Projects and Maintenance: Headed by one of the members who must be a qualified engineer. | ج) المشاريع والصيانة: يرأسها أحد الأعضاء، ويجب أن يكون مهندسًا مؤهلًا. |
| d) Academic Affairs: Headed by a member connected with educational matters. | د) الشؤون الأكاديمية: يرأسها عضو ذو صلة بالشؤون التعليمية. |
| **6.0 Bank Accounts** | **٦-٠ الحسابات المصرفية** |
| The Executive Committee shall open bank accounts in the name of The Indian School, and such accounts shall be operated on the joint signatures of the Secretary and Principal. The Chairman may co-sign cheques with the Principal in the absence of the Secretary. | تفتح اللجنة التنفيذية حسابات مصرفية باسم المدرسة الهندية، وتُدار هذه الحسابات بالتوقيع المشترك لأمين السر ومدير المدرسة. ويجوز للرئيس توقيع الشيكات بالاشتراك مع مدير المدرسة في حال غياب أمين السر. |
| **6.1 Borrowing Powers** | **٦-١ صلاحيات الاقتراض** |
| All borrowings on behalf of The Indian School shall be authorised by the General Body. The Executive Committee shall have the authority to create a charge on the School's assets as security for borrowings for the School and generally settle the terms and conditions thereof. | تأذن الجمعية العمومية بجميع عمليات الاقتراض باسم المدرسة الهندية. وللجنة التنفيذية صلاحية إنشاء رهن على أصول المدرسة ضمانًا للقروض التي تحصل عليها المدرسة، وتحديد شروطها وأحكامها بوجه عام. |
| **6.2 Auditor** | **٦-٢ مدقق الحسابات** |



D. Santha Kumar.
SANTHA KUMAR DASARI
PRINCIPAL

THE INDIAN SCHOOL KINGDOM OF BAHRAIN

RAJAPANDIAN VARADA PILLAI
Honorary Secretary

BINU MANNIL VARUGHESE
Honorary Chairman

| | |
|---|---|
| a) The accounts of the School shall be audited by a qualified internal auditor appointed by the Executive Committee on a full-time/part-time basis. The auditor shall submit a report every two months, through the Principal, on the accounts so audited, to coincide with the Executive Committee meetings. | أ) يدقق حسابات المدرسة مدقق حسابات داخلي مؤهل تعيّنه اللجنة التنفيذية بدوام كامل أو جزئي. ويقدّم مدقق الحسابات، عن طريق مدير المدرسة، تقريرًا كل شهرين عن الحسابات التي دققها، بحيث يتزامن مع اجتماعات اللجنة التنفيذية. |
| b) The Executive Committee shall appoint an external professional auditing firm to audit annually the accounts of the School as on 31st March. This annual audit report and statement of accounts presented to the Executive Committee shall be displayed on the School Notice Board at least 15 days before the General Body Meeting. | ب) تعيّن اللجنة التنفيذية مكتب تدقيق مهنيًا خارجيًا لتدقيق حسابات المدرسة سنويًا كما في ٣١ مارس. ويُعرض هذا التقرير السنوي لتدقيق الحسابات وكشف الحسابات المقدمان إلى اللجنة التنفيذية على لوحة إعلانات المدرسة قبل ١٥ يومًا على الأقل من اجتماع الجمعية العمومية. |
| **6.3 Financial Year** | **٦-٣ السنة المالية** |
| The financial year of the School shall be from 1st April to 31st March. | تبدأ السنة المالية للمدرسة في ١ أبريل وتنتهي في ٣١ مارس. |
| **6.4 Annual Report** | **٦-٤ التقرير السنوي** |
| The Principal shall submit a report on the previous academic year to the Executive Committee covering, but not limited to, the following aspects: | يقدّم مدير المدرسة إلى اللجنة التنفيذية تقريرًا عن العام الدراسي السابق يتناول الجوانب التالية، على سبيل المثال لا الحصر: |
| 1. Academics | ١- الشؤون الأكاديمية |
| 2. Extracurricular and co-curricular activities | ٢- الأنشطة اللاصفية والأنشطة المصاحبة للمنهج |
| 3. Financial status | ٣- الوضع المالي |
| 4. Staff matters | ٤- شؤون الموظفين |
| 5. General interest | ٥- الموضوعات ذات الاهتمام العام |
| **6.5 Annual Budget** | **٦-٥ الميزانية السنوية** |
| The Principal shall assist the Member (Finance) in the submission of an annual budget of the | يساعد مدير المدرسة العضو (الشؤون المالية) في تقديم الميزانية السنوية للمدرسة في بداية كل سنة مالية. وتتابع اللجنة |

D. Santha Kumar

SANTHA KUMAR DASARI
PRINCIPAL

THE INDIAN SCHOOL KINGDOM OF BAHRAIN



RAJAPANDIAN VARADA PILLAI
Honorary Secretary

BINU MANNIL VARUGHESE
Honorary Chairman

| | |
|---|---|
| School at the beginning of each financial year. Effective checks on expenditure in accordance with the budget estimates shall be monitored by the Executive Committee on the advice of the Member (Finance). | التنفيذية، بناءً على مشورة العضو (الشؤون المالية)، الرقابة الفعالة على النفقات وفقًا لتقديرات الميزانية. |
| **7.0 Winding Up** | **٧.٠ التصفية** |
| In the event of any extraordinary circumstances obstructing the functioning of the School, the Executive Committee may propose the winding up of the School, subject to the approval of a duly convened General Body by a two-thirds majority of the total members on the roll and the Ministry of Education. | في حال حدوث أي ظروف استثنائية تعيق عمل المدرسة، يجوز للجنة التنفيذية اقتراح تصفية المدرسة، رهنًا بموافقة جمعية عمومية منعقدة وفق الأصول بأغلبية ثلثي إجمالي الأعضاء المقيدين في السجل، وموافقة وزارة التربية والتعليم. |
| Upon approval of the winding up, the assets of the School shall be applied towards the full satisfaction of all its liabilities. Any remaining assets, after settlement of liabilities, shall be transferred or donated to an educational institution, as approved by the Ministry of Education. | عند الموافقة على التصفية، تُخصَّص أصول المدرسة للوفاء الكامل بجميع التزاماتها. وتُنقل أي أصول متبقية بعد تسوية الالتزامات أو يُتبرع بها إلى مؤسسة تعليمية توافق عليها وزارة التربية والتعليم. |
| **8.0 Dispute Resolution and Governing Law** | **٨.٠ تسوية النزاعات والقانون الواجب التطبيق** |
| This Constitution shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain. | يخضع هذا النظام الأساسي لقوانين مملكة البحرين ويُفسَّر وفقًا لها. |
| In the event of any dispute arising out of or in connection with the interpretation or application of any provision of this Constitution, the matter shall first be referred to the next General Body for its guidance and decision. | في حال نشوء أي نزاع عن تفسير أي حكم من أحكام هذا النظام الأساسي أو تطبيقه، أو فيما يتصل بذلك، يُحال الأمر أولًا إلى الجمعية العمومية التالية للاسترشاد برأيها والبت فيه. |
| If the General Body does not issue its decision at the next General Body Meeting, or if such decision does not resolve the dispute, the matter may be referred to the competent courts of the Kingdom of Bahrain, which shall have exclusive jurisdiction over such dispute. | إذا لم تُصدر الجمعية العمومية قرارها في اجتماع الجمعية العمومية التالي، أو إذا لم يحسم هذا القرار النزاع، يجوز إحالة الأمر إلى المحاكم المختصة في مملكة البحرين، التي ينعقد لها الاختصاص الحصري بنظر هذا النزاع. |
| **ADOPTION** | **الاعتماد** |

D. Santha Kumar

**SANTHA KUMAR DASARI**
**PRINCIPAL**

THE INDIAN SCHOOL KINGDOM OF BAHRAIN



**RAJAPANDIAN VARADA PILLAI**
**Honorary Secretary**

**BINU MANNIL VARUGHESE**
**Honorary Chairman**

| | |
|---|---|
| This Constitution was adopted by the General Body of the School at a duly convened Extraordinary Meeting held on 25th September 2026 at Isa Town Campus. | اعتمدت الجمعية العمومية للمدرسة هذا النظام الأساسي في اجتماع غير عادي منعقد وفق الأصول في ٢٥ سبتمبر ٢٠٢٦ في حرم مدينة عيسى. |
| **Hon. Chairman**<br>Name:<br>Signature: _____<br>BINU MANNIL VARUGHESE<br>Honorary Chairman | **رئيس مجلس الإدارة**<br>الاسم:<br>التوقيع: _____ |
| **Hon. Secretary**<br>Name:<br>Signature: _____<br>RAJAPANDIAN VARADA PILLAI<br>Honorary Secretary | **أمين السر**<br>الاسم:<br>التوقيع: _____ |
| **Principal**<br>Name:<br>Signature: _____<br>SANTHA KUMAR DASARI<br>PRINCIPAL | **مدير المدرسة**<br>الاسم:<br>التوقيع: _____ |

THE INDIAN SCHOOL
KINGDOM OF BAHRAIN